

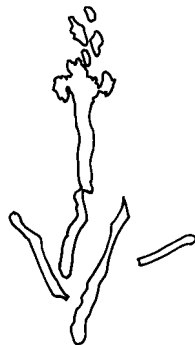
DRAGONFLY QUARTET

Variation on a Serrano/Cahuilla lullaby

For flute, violin, guitar, cello



Theo Radić



Syukhtun Editions

PREFACE

This quartet is based on a Serrano/Cahuilla lullaby about Dragonfly as printed in Ernest Siva's *Voices of the Flute*, published in 2004 by Ushkana Press, the publishing arm of the Dorothy Ramon Learning Center in Banning, California. ("Ushkana" refers to Dragonfly.) It is dedicated to the late Dorothy Ramon (1909-2002), the last speaker of the Serrano language and co-author along with linguist Eric Elliot of her Serrano/English autobiography *Wayta' Yawa' (Always Believe)*. *Voices of the Flute* includes ancient songs which appear for the first time in print. The album is illustrated with color photographs of the region around San Bernardino where I grew up. Along with the sheet music and fingerings for the traditional flute, and song texts in native southern Californian languages, is a CD recording with Serrano/Cahuilla musician Ernest Siva playing the flute, and singing the words unaccompanied. He is the author of this unique and rare sheet music derived from traditional native melodies. The Cahuilla and Serrano peoples are native to modern San Bernardino and Riverside counties in southern California, and although they are distinct cultures, they share aspects of mythology, folklore, music, customs, and speak linguistically related languages. Although Dorothy Ramon was the last native speaker of the Serrano language, her colleague Eric Elliott is fluent in the language and is currently teaching it to his students. Her nephew Ernest Siva wrote the following about the Dragonfly lullaby: "If you see a dragonfly hover about and you sing this song, the dragonfly will either come near you, or stay away from you. It is a good sign if he comes to you, and not so good if he stays away. The teaching goes, if you are kind and have kind thoughts, he will come to you. Conversely, if you are troubled, nervous, angry, etc., he will leave your presence. The elders say, 'Mehuun terrux!', 'Quiet your heart!' In other words, be calm and confident before proceeding with anything of importance." Grateful acknowledgement to Ushkana Press for the image of Dragonfly on the cover.

Theo Radić
Stockholm, Sweden
March 11, 2006

DRAGONFLY QUARTET

(variation on a Serrano/Cahuilla lullaby)

In memory of
Dorothy Ramon (1909 - 2002)

Theo Radić

♩ = 100 **calm and confident**

Flute *mf*

Violin

Guitar

Cello

4 6

mf

8

mf

DRAGONFLY QUARTET

Musical score for measures 10-12. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. Measure 10 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 12 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music features rhythmic patterns and melodic lines across the instruments.

Musical score for measures 13-15. The score continues from the previous system. Measure 14 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 15 includes a *pizz.* (pizzicato) instruction for the Cello/Double Bass. The music continues with various rhythmic and melodic developments.

Musical score for measures 16-18. The score continues from the previous system. Measure 16 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music features a prominent sixteenth-note pattern in the Violin I part in measure 17. The score concludes with a final measure in measure 18.